FIUMARE
Kvarnerski festival mora i pomorske tradicije, Rijeka

PROŠLOST I SADAŠNJOST ZA BUDUĆNOST
THE PAST AND PRESENT FOR THE FUTURE

RIJEKA JE CENTAR KVARNERA

Quarnerius je latinski naziv za mjesto u kojemu se spajaju četiri krajnosti: planine sa sjevera, otoci s juga, krševito obala s istoka i velike plodonosne ravnice uz vodne putove i upravnih upotreba, istočnih i zapadnih trgovačkih, vojnih i civilizacijskih utjecaja.

To je Kvarner, a središte Kvarnera je Rijeka.

Bar jedno vrijeme u Rijeci. Kako bijennel kako i mnogi. Tako je bilo nekoć, a tako je i danas. Rijeka je na samu pomorskoj granici Mediterana i kontinentalne Europe. Ovdje su susreli, ili barem kao, prvotno kamen nož, gljunc trgovačke uvoznike. U Rijeku dolazi roba za prodaju ili za tranzit do krajnjeg odredišta. Stanovnici žile nagle dolaze u Rijeku, na posao, trgovati, obavljati razne poslove, kupovati ono čega nema u mjestu. Njihovog stanovanja, dolaze s posjet prijateljima, rodacima, djeci na studiju, bolnici, na izlet, na kupanje, na ribolov.

Rijeka trčnog, svaćno vlaznica, autobusni, željeznički i morski putnički terminali, brodovi, restorani i hotelu, vlaznica, turistički jedinaca... ser su ono teže „Dvog lirica" grada koji svojstvima ili na tri način.

Iz od ovih izvora koji su mnemo povezuje prošlost od Rijeka zajma da ulica Krke i razmjenjuje svoja dobra s mjestima i Zadvotima, preko rimske Terse kao izvoštica graničnog Limesa, iz ulica Rijeke se spuštajaste i u delta Dunava, Crnog mora, Bosporu, Hagenuportskoje rusiskoje pomorske Rijeke koli je ovo koncern deportovanog i potrošnom dugotrajnog stajanja.

POMORSKA TRADICIJA

No velu snažnog industrijskog pokreta prošlosu se luže kapacitet, Rijeka povezana željeznicom i Karolinduom te Lujzinskom cestom s kontinentalnim zaleđem postaje najveća i najznačajnija luka hrvatskog zaljeva.

Ta je upravo i vremenski okvir koji poznosi žiri u dynmu **Kvarnerskog festivala mora i pomorske tradicije FIUMARE**.

Preostajuć pomorsku i trgovačku tradiciju prošlosti i donašajem suvremenosti, **FIUMARE – Kvarnerski festival mora i pomorske tradicije** pružaje suspornoi vremepstvo na autentičnim lokacijama Delte – Mitrog barsala i Ferdinje ulice – Mitrog barsala (Riječki korzo).

Tradicijske drvene barke na jedrilu prosezuje u Mitrom barsalu, trgovci i obrtnici iz tradicijskim mirisijama iz celih krajeva Kvarnera, interaktivne radionice pomoračkih i tkanarskih spletina, brodomodelarske radionice i promocija starih obrtnja, fotografiju i film.

Tradicijske igarne i plesovi, gastronomska ponuda autentičnih jela i vina, nagate tradicijskih šarki na jedrilu, snimanje i montaža filmova, izložbe starih fotografija, predavanja o pomorstvu, kulturi i povijesti, kulturno-umjetničke radionice namijenjene djeci, upriznovoje postojeće drugaćiju Karolinu Riječka spuštaju Rijeku, otvaranu vrata muzeja, knjižnica, astronomskog centra ... to je bolal užvijanih ulica Mitrog barsala kroz stoljeća.

Ta je festival **FIUMARE**.

MORE

Spoja otoke i luke, poveznje ljude. More stvara vrline. Pomorski pak gradovi pronose multikulturalnost kao način života i stvaranja.

Rijeka – Fiume – Rika – Reka grad je u kojemu se spletovno prožimaju narodi, kulture i jezici. Najstarijoga pozjeva u kojemu su ljudi govorili i pisali latinskim, talijanskim, mađarskim, njemačkim, hrvatskim, slovenskim, ruskim.

Rijeka je uvijek bila Rijeka, uvijo, nasnivao i poveđivo. Ali uvijek sjeverna mora, mnemo pomorsoje i zaigrani zakon stvaranja izjelame svijeta. Rijeka spletu sa rukovet jedaca i ser mora, „Mora Nostrum" – Kneđitesma, odvojeti prvlaći Rijeku mora, mjesto gdje se Rijeka slijeva u more. Ta je mjesto održavanja festivala **FIUMARE**.

Proživljavajući se i poštujući tradiciju, festival **FIUMARE** i grad **Rijeka – Luka raslišćivoli – Europska prijestolnica kulture 2020**, otvaraju novu budućnost.

RIJEKA IS THE CENTRE OF KVARNER

Quarnerius is the Latin name for a place combining four extremes: mountains from the north, islands from the south, rugged coastline and fertile plains with navigable waterways, with the clash of the south and north winds, the east and west commercial, customary and civilisation influences.

This is Kvarner, and the centre of Kvarner is Rijeka.

Rijeka – Fiume – Rika – Reka is a city where different nations, cultures and languages have intermarried for centuries. Rijeka has always remained Rijeka, itself, independent and special. But always true to the sea, bound to the sea and opened through to harbours in the entire world. The wind whirling along the edges of valleys and the call of the sea, signed through to harbours in the entire world. The wind whirling along the edges of valleys and the call of the sea. This is the venue of the festival Fiumare. Rijeka market, and especially the fish market, the bus, railway and sea passenger terminals, ships, restaurants and hotels, fishing vessels, tourist sailing boats... these are all parts of a "Firing House" of the city where the way of life has not changed for centuries.

Rijeka is a port city and connecting the two seas, the festival **FIUMARE** uses the city of **Rijeka – Port of Diversity – European Capital of Culture 2020** to bring together the Delta – Mitrog Barsala and Ferdinje ulice – Mitrog Barsala (Riječki korzo) into a single venue. Maritime cities propagate multiculturalism as a way of life and creation.

By connecting the maritime and commercial tradition of the past with contemporary everyday life, **FIUMARE – Kvarner Festival of the Sea and Maritime Tradition** becomes a sort of time machine on authentic locations of Delta – Mitrog Barsal (Dead Canal) and Ferdjinac Street – a connection between the market and the port.

The traditional wooden sailing barks in Mitrog barsal, merchants and craftsmen in traditional costumes from all parts of Kvarner, interactive workshops of traditional crafts, fishing boat modelling workshops and promotion of old crafts, traditional games and plays, gastronomic offer of autochthonous meals and wine, crawing and sailing for the visitors, the ball of sails and lights, fishermen night, numerous thematic exhibitions and films, educational lectures, photography and film, traditional folklore workshops for children, libraries and the astronomical center ... It is a patchwork of revived images of Mitrog Barsal through centuries.

This is the **FIUMARE** festival.

FIUMARE
Kvarnerski festival mora i pomorske tradicije, Rijeka

FIUMARE
Kvarnerski festival mora i pomorske tradicije, Rijeka

PROŠLOST I SADAŠNJOST ZA BUDUĆNOST
THE PAST AND PRESENT FOR THE FUTURE

Već čitavo desetljeće krajem svibnja mjesseca organiziramo u Rijeci FIUMARE - Kvarnerski festival mora i pomorske tradicije.

Nažalost, zbog pandemije koronavirusa i nužnosti pridržavanja svagh epidemiioloških mjera, organizatori su bili prisiljeni odgoditi održavanje Festivala.

Zato je tu ova izložba FIUMARE – PROŠLOST I SADAŠNJOST ZA BUDUĆNOST, koja je ujedno i uvod u izložbu fotografija FIUMARE koja je bili postavljena na Korzu 23. lipnja 2020. kao kolektivna memorija na prošle festivale i zajedničku sjećanja koji kojih nema ni budućnosti.

U godini kada je Rijeka Europska prijestolnica kulture, ova izložba je dopinos memoriji hrvatske pomorske baštine.

SUPPORTED BY:
Nacionalna zaklada za razvoj civilnoga društva - Operativni program Učinkovite ljudske resurse - OPULJ
Nacionalna zaklada za razvoj civilnoga društva - Mediteranski institut za ekologiju i prostorno planiranje
Grad Rijeka - Ministarstvo kulture i medija Republike Hrvatske
Primorsko-goranska županija - Turistička zajednica Grada Rijeka
Turistička zajednica Primorsko-goranske županije - Hrvatska turistička zajednica